

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 30. juli 1987

om ændring af et tilsagn og om godtagelse af et tilsagn i forbindelse med den fornyede antidumpingundersøgelse vedrørende importen af kobbersulfat med oprindelse i henholdsvis Polen og Sovjetunionen og om afslutning af undersøgelsen for disse landes vedkommende

(87/443/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84
af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller
subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af
Det Europæiske Økonomiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel
10 og 14, ændret ved forordning (EØF) nr. 1761/87 ⁽²⁾,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i
henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Procedure

- (1) Ved forordning (EØF) nr. 2786/83 ⁽³⁾ indførte Rådet en endelig antidumpingtold på importen af kobbersulfat med oprindelse i Tjekkoslavakiet og Sovjetunionen, og ved afgørelse 83/502/EØF ⁽⁴⁾, godtog Kommissionen et tilsagn fra en tjekkoslovakisk eksportør af kobbersulfat. Dette tilsagn blev senere ændret og godtaget ved afgørelse 84/408/EØF ⁽⁵⁾.

Kommissionen godtog derefter ved forordning (EØF) nr. 2908/84 ⁽⁶⁾ et tilsagn afgivet af bl.a. den

ungarske eksportør af kobbersulfat og ved afgørelse 85/104/EØF ⁽⁷⁾ et tilsagn fra den polske eksportør af den pågældende vare.

- (2) I 1986 modtog Kommissionen en anmodning om fornyet undersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af kobbersulfat med oprindelse i Polen, Sovjetunionen, Tjekkoslavakiet og Ungarn; anmodningen var indgivet af European Federation of Chemical Manufacturers Associations, der repræsenterer en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af kobbersulfat. Denne anmodning om fornyet undersøgelse indeholdt beviser for en ændring i omstændighederne, som var tilstrækkelige til at begrunde nødvendigheden af en sådan undersøgelse, og Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽⁸⁾ om indledning af en fornyet undersøgelse vedrørende importen af kobbersulfat med oprindelse i Polen, Sovjetunionen, Tjekkoslavakiet og Ungarn, henhørende under pos. ex 28.38 A II i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 28.38-27.

- (3) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt producenterne i Fællesskabet og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

⁽¹⁾ EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1987, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 274 af 7. 10. 1983, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 13. 10. 1983, s. 22.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 225 af 22. 8. 1984, s. 22.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 275 af 18. 10. 1984, s. 12.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 41 af 12. 2. 1985, s. 13.

⁽⁸⁾ EFT nr. C 200 af 9. 8. 1986, s. 4.

De fleste af de berørte eksportører, nogle af importørerne og alle de producenter i Fællesskabet, der havde indgivet klage, tilkendegav deres mening skriftligt og anmodede om at blive hørt mundtligt, hvilket blev imødekommet.

Der blev ikke fremlagt redegørelser fra eller på vegne af virksomheder i Fællesskabet, der indkøber eller forarbejder denne vare.

- (4) Kommissionens indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige, og aflagde kontrolbesøg hos:

— *producenter i Fællesskabet:*

- La Cornubia SA, Bordeaux, Frankrig,
- NV Metallo-chimique, Beerse, Belgien,
- Manica SpA, Rovereto, Italien.

Kommissionen anmodede om og modtog detaljerede skriftlige redegørelser fra alle de producenter i Fællesskabet, der havde indgivet klage, fra de fleste af eksportørerne og fra nogle importører og efterprøvede de fremlagte oplysninger i det omfang, det ansås for påkrævet.

Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra januar til og med juli 1986.

B. Normal værdi

- (5) For at fastslå, om der igen var tale om dumping-import af kobbersulfat fra Polen, Sovjetunionen, Tjekkoslaviet og Ungarn, måtte Kommissionen tage hensyn til, at disse lande ikke har markedsøkonomi, og Kommissionen måtte derfor basere sine afgørelser på den normale værdi i et land med markedsøkonomi. Den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet havde i den forbindelse peget på De Forenede Staters marked som et egnet sammenligningsgrundlag. Det var imidlertid ikke alle de amerikanske producenter af kobbersulfat, som Kommissionen havde kendskab til, som var rede til at medvirke i undersøgelsen. Nogle af de berørte eksportører havde gjort indsigelse mod anvendelsen af det amerikanske marked, og én havde foreslået Thailand som et mere passende alternativ. Andre eksportører gjorde indsigelse mod valget af Thailand, idet de gjorde gældende, at de forholdsvis små mængder, der fremstilles i Thailand, ville medføre høje enhedsomkostninger og dertil svarende højere priser. En af eksportørerne foreslog, at den pris, der faktisk betales i Fællesskabet, kunne anvendes som grundlag for fastlæggelsen af den normale værdi.
- (6) Efter at Kommissionen havde indhentet nærmere oplysninger, som underbyggedes af undersøgelser på stedet hos to thailandske producenter af kobbersulfat, fandt Kommissionen det godt gjort, at der ikke var særlige forskelle i produktionsprocesserne i Thailand og i de pågældende eksporterende lande.

Endvidere var priserne i Thailand noget lavere end priserne i Fællesskabet og de priser, der hævdedes at være gældende i De Forenede Stater, og på trods af de forholdsvis små mængder, der fremstilledes, stod priserne i et rimeligt forhold til produktionsomkostningerne.

Kommissionen fastslog derfor, at det ville være hensigtsmæssigt og ikke urimeligt at fastsætte den normale værdi på grundlag af hjemmemarkedspriserne i Thailand. Kan anvendelsen af Thailand som sammenligningsgrundlag således ikke udelukkes, er det ikke retligt korrekt at anvende priserne i Fællesskabet som grundlag for fastlæggelsen af den normale værdi.

Den således fastlagte normale værdi for referenceperioden var højere end den, der blev fastlagt i forbindelse med den foregående undersøgelse vedrørende de pågældende eksporterende lande, og den væsentligste årsag hertil var den indvirkning på priserne, som skyldes en prisstigning på kobber, der tegner sig for den væsentligste andel af produktionsomkostninger for kobbersulfat. Sammen med stigninger i fællesskabsproducenternes faste omkostninger opvejede denne stigning i betydeligt omfang den gunstige virkning af et fald i energiomkostningerne på disse producenters omkostninger.

C. Eksportpris

- (7) Eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.

D. Sammenligning

- (8) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne, tog Kommissionen i fornødent omfang hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed. Der blev navnlig taget hensyn til forskelle i renheden af kobberindholdet, idet de polske og sovjetiske eksportører fremlagde tilstrækkelige beviser vedrørende dette forhold.

Ved alle sammenligninger blev der taget hensyn til forskelle i salgsbetingelser, og der blev i påkommende tilfælde foretaget justeringer for at sikre, at eksportpriserne og den normale værdi var sammenlignelige i så henseende.

E. Dumpingmargen

- (9) Det fremgår af ovennævnte undersøgelse af de faktiske forhold, at der finder dumping sted i forbindelse med importen af kobbersulfat med oprindelse i Polen, Sovjetunionen, Tjekkoslaviet og Ungarn, og at dumpingmargenen er lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og de pågældende eksportpriser til Fællesskabet.

Dumpingmargenerne er forskellige alt efter den pågældende eksportør og andrager i procent af den samlede cif-værdi for hver af de af undersøgelsen omfattede eksportører:

Polen :	44,1 %,
Sovjetunionen :	47,9 %,
Tjekkoslaviet :	25,6 %,
Ungarn :	45,5 %.

F. Skade

- (10) For så vidt angår dumpingimportens skadelige virkninger, fremgår det af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at Fællesskabets import af kobbersulfat fra Polen, Sovjetunionen, Tjekkoslaviet og Ungarn samlet har ligget på et ret stabilt niveau mellem 1982 og 1986, og den har dermed fastholdt en andel af markedet på ca. 16 %, og der har heller ikke været tale om større udsving i forbruget i Fællesskabet.
- (11) Denne situation bør ses på baggrund af virkningerne af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes i perioden mellem 1983 og 1985 på importen af kobbersulfat med oprindelse i bl.a. de af denne procedure omfattede fire lande. Af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, fremgår det, at indførelsen af antidumpingforanstaltningerne tilsyneladende i den første del af perioden har haft til følge, at et eller flere af de pågældende landes salg i Fællesskabet er gået tilbage, men at salget i løbet af referenceperioden i hvert fald i nogen grad igen har udvist en stigende tendens.
- (12) Hertil kommer, at siden indførelsen af de gældende antidumpingforanstaltninger med hensyn til importen fra de pågældende lande er omkostningerne i Fællesskabet, navnlig til kobber, steget betydeligt (jf. nr. 6). På trods af disse foranstaltninger har de pågældende eksportører således været i stand til i væsentligt omfang at underbyde fællesskabsproducenterne. I referenceperioden nåede disse underbud op på ca. 25 % efter antidumpingtold og var ensbetydende med priser, som var lavere end de priser, der er nødvendige for at sikre fællesskabsproducenterne dækning for omkostningerne og en rimelig fortjeneste.
- (13) Dette har for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet haft til følge, at dens salg i Fællesskabet stort set er forblevet på samme niveau i perioden fra 1982 til 1986. Dette har betydet en fortsat lav kapacitetsudnyttelse, idet den i denne periode har ligget på i gennemsnit 40 %. De deraf følgende høje enhedsomkostninger har sammen med det pristryk, der kan tilskrives dumpingimporten, for de producenter der har indgivet klage, ført til fortsatte tab eller har gjort det umuligt at opnå en rimelig fortjeneste på salget i Fællesskabet, som tegner sig for næsten 90 % af disse producenters samlede salg af kobbersulfat.

Endvidere har to fællesskabsproducenter siden 1983 indstillet produktionen af kobbersulfat i det mindste delvis som følge af virkningerne af dumpingimporten. Dette har ført til en nedgang i antallet af arbejdspladser inden for fremstillingen af kobbersulfat i Fællesskabet.

- (14) Kommissionen har undersøgt, om der er forårsaget skade af andre faktorer, såsom en nedgang i klagerens salg til tredjelande, en nedgang i efterspørgslen i Fællesskabet eller en stigning i importen af den pågældende vare med oprindelse i andre lande end de af denne procedure omfattede.

Klagersalget til tredjelande lå i perioden mellem 1982 og 1986 ret stabilt på ca. 10 % af det samlede salg. Forbruget i Fællesskabet var også stort set uændret i denne periode. Hvad angår import fra andre lande end de fire, der er omfattet af denne undersøgelse, blev der truffet antidumpingforanstaltninger i 1984⁽¹⁾ vedrørende kobbersulfat fra Bulgarien og i 1985⁽²⁾ vedrørende denne vare fra Jugoslavien. Efter indførelsen af disse foranstaltninger er importmængden fra disse lande faldet, og importen fra andre lande har som helhed ligget på stort set samme niveau.

Omfanget af dumpingimporten fra de fire berørte lande og de priser, hvortil dumpingvarerne solgtes i Fællesskabet i referenceperioden, har således foranlediget Kommissionen til at fastslå, at dumpingimporten af kobbersulfat med oprindelse i Polen, Sovjetunionen, Tjekkoslaviet og Ungarn særskilt betragtet må anses for at have påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

G. Fællesskabets interesser

- (15) I betragtning af de alvorlige vanskeligheder, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet befinder sig i, og navnlig det forhold, at to fællesskabsproducenter har indstillet produktionen siden 1983, er Kommissionen nået til den konklusion, at det er i Fællesskabets interesse, at der gribes ind.

H. Tilsagn og afslutning af undersøgelsen

- (16) De pågældende polske og sovjetiske eksportører afgav efter at være blevet underrettet om de vigtigste resultater af den fornyede undersøgelse visse tilsagn, en ændring af det tidligere tilsagn for den polske eksportørs vedkommende, vedrørende deres eksport af kobbersulfat til Fællesskabet. Nævnte tilsagn indebærer, at eksportpriserne til Fællesskabet hæves til det niveau, som Kommissionen under hensyntagen dels til den salgspris, der

⁽¹⁾ EFT nr. L 275 af 18. 10. 1984, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. L 296 af 8. 11. 1985, s. 26.

er nødvendig for at sikre fællesskabsproducenterne en tilstrækkelig fortjeneste, dels til fællesskabsimportørernes indkøbspris, omkostninger og fortjenstmargen, anser for at være nødvendig for at hindre, at der forvoldes skade. Denne forhøjelse overstiger i intet tilfælde den dumpingmargen, der i forbindelse med undersøgelsen konstateredes for hvert af de eksporterende lande.

Under disse omstændigheder finder Kommissionen, at det ændrede polske tilsagn og det sovjetiske tilsagn kan godtages, og undersøgelsen kan derfor afsluttes for så vidt angår importen fra disse to lande, uden at der indføres antidumpingtold.

I. Toldsats

- (17) De pågældende tjekkoslovakiske og ungarske eksportører tilbød efter at være blevet underrettet om de vigtigste resultater af den fornyede undersøgelse ikke at ændre deres tilsagn på en sådan måde, at dumpingimportens skadelige virkninger ville blive afhjulpet. Kommissionen trækker derfor godtagelsen af disse to tilsagn tilbage, og Rådet har ved forordning (EØF) nr. 2512/87, offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽¹⁾ samme dato som nærværende afgørelse, indført en endelig antidumpingtold på importen af kobbersulfat med oprindelse i Tjekkoslovakiet og Ungarn.

Der blev ikke gjort indsigelse mod denne fremgangsmåde i det rådgivende udvalg —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Det ændrede tilsagn, der er afgivet af Ciech Import and Export of Chemicals Ltd., Warszawa, og det tilsagn, der er afgivet af Sojuzchimexport, Moskva, i forbindelse med den fornyede antidumpingundersøgelse vedrørende importen af kobbersulfat henhørende under pos. ex 28.38 A II i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 28.38-27, med oprindelse i Polen, Sovjetunionen, Tjekkoslovakiet og Ungarn, godtages.

2. Godtagelsen af de tilsagn, der er afgivet af Chemapol Foreign Trade Company Ltd., Prag, og Chemolimpex, Budapest, og som er omhandlet i henholdsvis afgørelse 84/408/EØF og afgørelse 85/104/EØF trækkes tilbage.

Artikel 2

Den i artikel 1 nævnte fornyede antidumpingundersøgelse afsluttes for så vidt angår importen af kobbersulfat med oprindelse i Polen og Sovjetunionen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1987.

På Kommissionens vegne

Willy DE CLERCQ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ Se side 18 i denne Tidende.